

Gerioù ar vuhez

RKB

▶▶ Radio Kreiz Breizh

KOULZ

Koulz : moment, période

Nom commun dérivé du latin *cursus*, durée, qu'on retrouve encore en français dans le domaine des études

Ar c'houlz, le moment, l'époque

Koulzoù, des moments

Koulz-amzer, saison



http://www.reseau-canope.fr/tes/skeudennaoueg/skeudenn_krouet_gant_Malo_Ar_Menn

« E koulz », dans les temps

« Graet an traoù e koulz »,
les choses ont été faites dans les temps

« Erru eo ar c'houlz bremañ », il est temps maintenant

« Tremenet eo ar c'houlz » ou « Tremen koulz eo »,
il est plus que temps

Koulz-debriñ, le moment de manger

Digoulz, inopportun

Digoulziñ, ne pas être au bon moment

« Digoulziñ da droc'hañ foenn »,

ne pas couper le foin à temps

« Digoulzet eo », il/elle n'est pas à temps

Pegoulz, à quel moment

« Daoust pegoulz vo graet ? »,

quand est-ce qu'on va pouvoir le faire ?

Koulskoude, cependant

« Koulz pe goulz »,
à un moment ou un autre

« Ur c'houlz zo bet »
ou « Koulz zo bet »,
il fut un temps

« Koulz-ha-koulz »
ou « ur wech an amzer »,
de temps en temps

« E koulz vrav »,
au bon moment

« D'ar c'houlz-se »,
à cette époque là

« D'ar c'houlz-mañ deus ar
bloaz », à cette époque-ci de
l'année

« Ar c'houlz vat eo »,
c'est le bon moment

Doareoù all da lâroust c'hoazh...

Un herrad

Ur momant

Momantoù

Ur mare

Ul lajad, ul lajad-amzer

Ur pennad-amzer

COFINANÇÉ PAR
UNION EUROPÉENNE
UNANIEZH EUROPA



L'Europe s'engage
en Bretagne / Avec le Fonds européens
de développement régional